

**Installation guide Radio Module Supercom 583**

The retrofit radio module Supercom 583 sends data from the mechanical water meter of the Allmess series System V +m and System MK +m to the radio modem Supercom 636 or to the radio central Supercom 646.

**Delivery Mode**

Ex-factory, the radio module is in delivery mode and the function for date and time (winter time) is activated. All further functions are deactivated until commissioning. In delivery mode, no readout by radio is possible.

**Indications**

- Sontex expressly points out that the data transmission via radio depends on the radio-technical propagation conditions at the place of installation. It is exclusively up to the installer/user to check the radio-technical propagation conditions at the intended place of installation.
- Due to physical conditions, the transmission and reception ranges can strongly vary in buildings or be completely impossible.
- Radian heat and electric interference fields near the radio module Supercom 583 have to be avoided.
- The radio module Supercom 583 has to be used according to its technical data.
- The radio module Supercom 583 can be mounted horizontally or vertically.
- The reception properties can be impaired by:
  - Harmonic interferences of remote controls
  - Blasting of the receivers by mobile radio antennas and mobile phones in the immediate vicinity
  - Sporadic interferences by emitters on flanking channels
  - Metallic obstacles that prevent the transmission of radio signals

**Installation order**

- Remove the dummy cover from the water meter so that the recess planned for the radio module is freely accessible.
- Remove any possible foreign objects from the recess.
- Take the radio module out of the packaging.
- Align the lower housing part of the radio module Supercom 583 with the housing of the water meter.
- Press the radio module Supercom 583 firmly into the recess
- Secure the radio module against unauthorized removal with one adhesive seal.
- Check the radio function with a first readout.

**Commissioning**

The scan guarantees a precise and correct detection of the forward and backward modulation indicator motion. The radio module Supercom 583 is equipped with automatic optical manipulation detection. When the radio module is mounted onto the water meter, the contact of the manipulation detection is activated. After 5 seconds, the radio module automatically changes from delivery mode into installation mode and the status LED flashes every 3 seconds.

In installation mode all functions are activated and the radio module can be readout at any time.

**Switching in the operating mode**

Switching from installation mode to operating mode happens automatically if one of the following conditions are met:

- The radio module records at least 3 consecutive volume pulses (1l/Imp).
- OR
- The radio module switches automatically into operating mode at the end of the second day at midnight.

In operating mode, the LED stops flashing and the radio module can be readout from 06h00 to 20h00 all year, 7 days a week.

**Parameterisation of the Radio Module Supercom 583**

With the radio readout and parameterisation software Tools Supercom, the following parameters can be programmed for commissioning:

- Water meter ID
- Date and time
- Password for the secured access to the programming (default: 1234)
- Medium: cold or warm water
- Initialisation of the totalizer of the start value, the set day value and of the 15 monthly values
- Set day
- Reset to delivery mode
- Set to operating mode

To check the correct installation and commissioning, Sontex recommends testing the readout over radio.

The transitions between the individual modes are displayed in the data field "Status" of the readout and parameterisation software Sontex Tools Supercom.

**Status significance:**

- Status '0': Module in operating mode (successful commissioning)
- Status '128': In commissioning mode, red LED is flashing

A warning when in fraud can be set for readouts with the Software Tools Supercom: (see User Guide Tools Supercom).

**Note**

- When resetting the radio module to delivery mode, the accumulated volume, the 15 monthly values, the two manipulation counters, the accumulated volume and date of the last programming of volume and the accumulated volume before the last programming of volume are automatically reset to zero.
- The radio module address corresponds to the serial number of the radio module.

**Operation and Maintenance**

The user seals may only be removed by authorized personnel for service purposes and must be renewed afterwards.

For cleaning, only use a damp cloth (water), no solvents.

The device is intended for a one-time use and not conceived to open, not to change the battery or the like. Any claims under warranty are rejected with abusive use.

**Safety Instructions**

The radio module left our works in a safety-related flawless condition. When operating this radio module and to keep this flawless condition, the user has to follow the installation instructions. Generally, a mounting position with increased humidity, heat accumulation and/or accumulation of cold has to be avoided. Increased heat or cold accumulation influences the durability of the battery. To protect the module against damage and dirt, the packaging should only be removed directly before installation.

**Installationsanleitung Funk-Aufsatztmodul Supercom 583**

Das nachrüstbare Funkaufsatztmodul Supercom 583 sendet Daten vom mechanischen Wasserzähler der Typenreihe Allmess System V +m und System MK +m an das Funkmodem Supercom 636 bzw. an die Funkzentrale Supercom 646.

**Auslieferzustand**

Im Auslieferzustand sind ab Werk die Funktionen Kalender und Uhr (Winterzeit) aktiviert. Alle anderen Funktionen sind bis zur Inbetriebnahme deaktiviert. Im Auslieferzustand ist keine Auslesung per Funk möglich.

**Hinweise**

- Sontex weist ausdrücklich darauf hin, dass die Datenübertragung per Funk von den funktionsbedingungen am konkreten Montagestandort abhängig ist. Es obliegt ausschließlich dem Anwender, die funktionsbedingungen am beobachteten Montagestandort zu überprüfen.
- Auf Grund physikalischer Bedingungen können die Send- und Empfangsreichweiten in Gebäuden schwanken oder ganz ausgeschlossen sein.
- Strahlungswärme und elektrische Störfelder in der Nähe des Funkaufsatztmodul Supercom 583 sind zu vermeiden.
- Das Funkaufsatztmodul Supercom 583 muss unter Besichtigung seiner technischen Daten eingesetzt werden.
- Das Funkaufsatztmodul Supercom 583 kann horizontal oder vertikal montiert werden. Die Empfangseigenschaften können beeinträchtigt werden durch:
  - Oberwellenstörungen von Funksteuerungen.
  - Übersteuerung der Empfänger durch Mobilfunkantennen und Mobiltelefone in unmittelbarer Nähe.
  - Sporadische Störungen durch Sender auf Nachbarkanälen.
  - Metallische Hindernisse, die die Übertragung von Funksignalen hindern.

**Montagereihenfolge**

- Entfernen Sie den Blinddeckel des Wasserzählers, so dass die vorgesehene Aussparung für das Funkaufsatztmodul frei zugänglich ist.
- Eventuelle Fremdkörper in Einbaumaum des Funkaufsatztmodul entfernen.
- Funkaufsatztmodul aus der Verpackung entnehmen.
- Richten Sie das Gehäuse-Unterteil des Funkaufsatztmoduls auf das Gehäuse des Wasserzählers aus.
- Drücken Sie das Funkaufsatztmodul fest in die vorgesehene Aussparung.
- Das Funkaufsatztmodul ist mit einer Klebefolie zu sichern.
- Funktest durchführen.

**Inbetriebnahme**

Das Funkaufsatztmodul Supercom 583 ist mit einer automatischen Manipulationserkennung versehen. Wenn das Funkmodul auf den Wasserzähler montiert wird, aktiviert sich der Kontakt der Manipulationserkennung automatisch. Nach ungefähr 5 Sekunden, das Funkaufsatztmodul wechselt vom Auslieferzustand automatisch in den Installationsmodus und die rote Status LED blinkt alle 3 Sekunden.

Im Installationsmodus werden sämtliche Funktionen aktiviert und das Funkaufsatztmodul ist permanent auslesbar. Die Abtastung gewährleistet eine präzise und sichere Vor- und Rückwärtserkennung des Wasserflusses.

**Umschaltung in den Betriebsmodus**

Die Umschaltung vom Installationsmodus in den Betriebsmodus erfolgt nur wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Das Funkaufsatztmodul registriert mindestens 3 aufeinanderfolgende Volumenimpulse (1l/Imp)
- ODER
- Das Funkaufsatztmodul wechselt automatisch in den Betriebsmodus am Ende des 2. Tages nach der Aktivierung.

Im Betriebsmodus hört die LED auf zu blinken und das Funkaufsatztmodul ist von 06h00 bis 20h00 Uhr sieben Tage in der Woche auslesbar.

**Parametrierung des Funkaufsatztmodul Supercom 583**

Mit der Funkauslese- und Parametrier-Software Tools Supercom können für die Inbetriebnahme folgende Parameter programmiert werden:

- Herstellnummer Wasserzähler
- Datum und Zeit
- Passwortgeschützte Parametrierung (Standardeinstellung : 1234)
- Medium: Kalt- oder Warmwasser
- Initialisierung von Startwert, Stichtagswert und 15 Monatswerte
- Stichtag
- In den Auslieferzustand zurücksetzen
- Betriebsmodus aktivieren

Eine Auslesung über Funk ist zur Kontrolle der korrekten Montage und Inbetriebnahme erforderlich. Die Übergänge in die verschiedenen Zustände werden mit der Funkauslese- und Parametrier-Software Tools Supercom im Datenfeld „Status“ angezeigt.

**Dabei bedeutet der Status:**

- Status '0': Gerät im Betriebsmodus (Inbetriebnahme erfolgreich)
- Status '128': Im Installationsmodus, rote LED blinkt

In der Software Tools Supercom ist es möglich eine Warnung für Manipulationserkennung bei der Auslesung zu setzen (siehe User Guide Tools Supercom).

**Bemerkung**

- Beim Zurücksetzen in den Auslieferzustand werden das kumulierte Volumen, die 15 Monatswerte, die beiden Zähler der Manipulationen, das kumulierte Volumen und Datum der letzten Programmierung des Volumens sowie das kumulierte Volumen vor der letzten Programmierung des Volumens automatisch auf null gesetzt.
- Die Funkmoduladresse entspricht der Herstellnummer des Funkmoduls.

**Betrieb und Wartung**

Anwenderplombe dürfen nur von autorisierten Personen zu Servicezwecken entfernt werden und müssen anschließend erneuert werden.

Zur Reinigung ist ausschließlich nur ein mit Wasser befeuchtetes Tuch zu verwenden, keine Lösungsmittel.

Das Gerät ist zur einmaligen Nutzung vorgesehen und nicht zum Öffnen konzipiert, auch nicht zum Wechseln der Batterie oder dergleichen. Jegliche Ansprüche entfallen bei missbräuchlicher Nutzung.

**Sicherheitshinweise**

Das Funkaufsatztmodul hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Zur Erhaltung dieses Zustands und zum Betreiben des Funkmoduls muss der Anwender die Hinweise beachten, die in der Installations-Anleitung enthalten sind. Vermeiden Sie generell eine Einbausituation mit einem überdurchschnittlichen Wärme- und/oder Kältestau. Ein überdurchschnittlicher Hitze- oder Kältestau beeinflusst die Lebensdauer der Batterie. Zum Schutz vor Beschädigung und Verschmutzung sollte das Modul erst unmittelbar vor dem Einbau aus der Verpackung genommen werden.

**Guide d'installation pour le module radio Supercom 583**

Le module radio Supercom 583 envoie les données des compteurs d'eau mécaniques des types Allmess séries System V +m et System MK +m au modem radio Supercom 636 ou à la centrale radio Supercom 646.

**Etat à la livraison**

A la livraison, la fonction de calendrier et heure (heure d'hiver) est activée. Toutes les autres fonctions sont désactivées jusqu'à la mise en service. A l'état de livraison, la lecture par radio est impossible.

**Recommandations**

- Sontex attire expressément l'attention sur le fait que la transmission de données par radio est tributaire des conditions de propagation radiotécniques sur le lieu de montage. Il en va de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier les conditions de propagation radiotécniques sur le lieu d'installation prévu.
- Sur la base des conditions physiques, les portées d'émission et de réception à l'intérieur des bâtiments sont susceptibles de varier voire être nulles.
- Le rayonnement thermique et les champs électromagnétiques parasites doivent être évités à proximité du module radio Supercom 583.
- Le module radio Supercom 583 doit être mis en œuvre compte tenu de ses données techniques.
- Le module radio Supercom 583 peut être installé horizontalement ou verticalement.
- Les propriétés de réception peuvent être influencées par:
  - Les parasites d'harmoniques de commandes radio
  - La surmodulation du récepteur par des antennes radio mobiles et les téléphones mobiles au voisinage immédiat
  - Des perturbations sporadiques par des émetteurs sur des canaux adjacents
  - Obstacles métalliques

**Ordre de montage**

- Retirer le couvercle borgne du compteur d'eau pour dégager l'accès à l'espace prévu pour le module radio.
- Nettoyer si nécessaire l'espace prévu pour le module.
- Sortir le module de son emballage.
- Aligner la base de l'appareil du Supercom 583 sur le boîtier du compteur d'eau.
- Insérer fermement le module radio Supercom 583 dans l'espace prévu
- Sceller le module radio avec un plomb autocollant.
- Exécuter un essai de lecture radio.

**Mise en service**

La détection optique assure une lecture sûre et précise des flux et des reflux du compteur d'eau. Le module radio Supercom 583 est équipé d'une détection optique automatique de fraude. Lorsque le module radio est monté sur le compteur d'eau, le contact optique de détection de fraude est activé. Après environ 5 secondes le module passe du mode livraison en mode installation et la LED d'état clignote toutes les 3 secondes.

Dans le mode installation, toutes les fonctions sont activées, et la lecture du module radio est possible à tout moment.

**Passage en mode exploitation**

Le passage du mode installation au mode exploitation s'effectuera automatiquement lorsqu'une des deux conditions suivantes sera remplie :

- le module radio enregistre au minimum 3 impulsions de volume successives (1l/Imp),  
OU
- le module radio passe automatiquement au mode d'exploitation au 2<sup>ème</sup> passage de minut.

En mode exploitation, la LED cesse de clignoter et le module radio peut être lu de 06h00 à 20h00 pendant toute l'année, sept jours sur sept.

**Paramétrage du module radio Supercom 583**

A l'aide des logiciels de paramétrage et de lecture radio Tools Supercom, il est possible de programmer les paramètres suivants lors de la mise en service:

- Numéro d'identification du compteur d'eau.
- Date et heure.
- Mot de passe pour accéder au menu de programmation (par défaut : 1234).
- Liquide: eau chaude ou eau froide.
- Initialisation de la valeur de départ, des 15 valeurs mensuelles et de la valeur au jour de relève.
- Jour de relève.
- Remise à l'état de livraison.
- Activer le mode d'exploitation

Sontex recommande d'effectuer une lecture par radio pour contrôler que le montage et la mise en service ont été exécutés correctement.

Le passage dans les différents états est affiché dans le champ "Statut" du logiciel de lecture radio et de paramétrage Tools Supercom.

**Signification du « Status » :**

- Status '0': Appareil en mode exploitation (mise en service exécutée avec succès).
- Status '128': En mode installation, LED rouge clignote.

Le logiciel Tools Supercom permet d'indiquer par un avertissement la détection de manipulation lors d'une lecture (voir User Guide Tools Supercom).

**Remarques**

- Lors d'une réinitialisation à l'état de livraison, le volume cumulé, les 15 valeurs mensuelles, les deux compteurs de fraudes, le volume cumulé et date de la dernière programmation du volume et le volume cumulé avant la dernière programmation du volume sont automatiquement remis à zéro.
- L'adresse radio du module correspond au numéro de série du module.

**Exploitation et entretien**

Les plombs de l'utilisateur ne peuvent être enlevés que par les personnes autorisées à des fins de service, et doivent ensuite être renouvelés.

Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon humide, sans aucun solvant.

L'appareil est conçu pour un usage unique et ne peut pas être ouvert. Le remplacement de la batterie n'est pas autorisé. En ne respectant pas ces consignes, l'obligation de garantie sera annulée.

**Consignes de sécurité**

A la sortie d'usine, le module radio se trouve dans un état irréprochable sur le plan de la sécurité technique. Pour conserver cet état et pour exploiter le module radio, veuillez observer les consignes de sécurité figurant dans la notice d'installation. De façon générale, évitez tout lieu d'installation présentant une accumulation de chaleur et/ou

**Complaints and Warranty**  
Complaints and warranty claims can only be made if the product has been used in accordance with its intended use and if the technical specification and all applicable technical regulations have been observed.

**Security with lithium batteries**  
3V lithium battery is used. Certain security rules must be respected.  
During recycling, the following points must be respected:  
Do not recharge or short-circuit, protect against humidity, do not expose to heat, do not throw batteries in fire, keep out of reach of children.

#### Advice on disposal

 In order to maintain and protect the environment, to reduce waste of natural resources and prevent pollution, the European Commission has established guidelines according to which manufacturers must take back electrical and electronic devices in order to forward them to a regulated disposal or recycling system.  
If you dispose of the batteries yourself, enquire about the possibilities of recycling in your region

#### Technical Data

**General**  
Permanent flow MID: Q<sub>d</sub> 2.5 m<sup>3</sup>/h - 4 m<sup>3</sup>/h  
Nominal flow EWG: Q<sub>n</sub> 1.5 m<sup>3</sup>/h - 2.5 m<sup>3</sup>/h

Pulse value 1 l/Imp  
Operating temperature 5 - 55°C  
Storage temperature -20 - 70°C

**Housing**  
Protection class IP65

**Compliance**  
CE according to RED 2014/53/EU

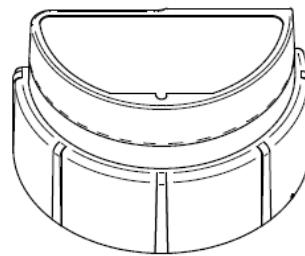
**Radio**  
Method FSK, bidirectional  
Frequency 433.82 MHz  
Protocol Radian, EN60870-5 (M-Bus)  
Baud rate 2'400 Baud  
Range approx. 30 m\* (in buildings)

\* Values depend on building-specific particularities and have to be examined if necessary.  
Due to physical conditions the transmission and reception ranges can vary in buildings or be completely impossible.

#### Data Memory

FRAM In real time

**Electronic Data**  
Power supply 3V long duration lithium battery (<1g)  
Durability Maximum 10+1 years



**Beanstandungen und Gewährleistung**  
Beanstandungen und Gewährleistungs-Ansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Geräte bestimmungsgemäß verwendet wurden, sowie die technischen Vorgaben und geltenden technischen Regeln eingehalten wurden.

#### Sicherheitshinweis Lithium-Batterien

Es wird eine 3-V-Lithiumbatterie verwendet. Sicherheitsregeln müssen eingehalten werden.  
Nicht wieder aufladen, nicht kurzschließen, vor Feuchtigkeit schützen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen, nicht öffnen, ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

#### Entsorgungshinweis

 Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, und um die Verschwendungen von natürlichen Ressourcen und die Umweltverschmutzung zu verringern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.  
Wenn die Entsorgung durch Sie erfolgt, erkundigen Sie sich über die Recyclingmöglichkeiten in Ihrer Region.

#### Technischen Daten

**Allgemein**  
Dauerdurchfluss MID: Q<sub>d</sub> 2.5 m<sup>3</sup>/h - 4 m<sup>3</sup>/h  
Nenndurchfluss EWG: Q<sub>n</sub> 1.5 m<sup>3</sup>/h - 2.5 m<sup>3</sup>/h

Impulsartigkeit 1 l/Imp  
Betriebstemperatur 5 - 55°C  
Lagertemperatur -20 - 70°C

#### Gehäuse

Gehäuseschutzaart IP65

#### Konformität

CE gemäss RED 2014/53/EU

#### Funk

Verfahren FSK, bidirektional  
Frequenz 433,82 MHz  
Protokoll Radian, EN60870-5 (M-Bus)  
Baudrate 2'400 Baud  
Reichweite ca. 30 m\* (in Gebäuden)

\* Werte hängen von gebäudespezifischen Eigenheiten ab und sind gegebenenfalls zu prüfen. Auf Grund physikalischer Bedingungen können die Sende- und Empfangsreichweiten in Gebäuden schwanken oder ganz ausgeschlossen sein.

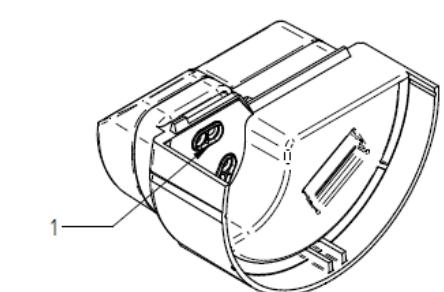
#### Datenspeicher

FRAM Echtzeit Speicherung

#### Elektronische Daten

Spannungsversorgung 3V Lithium-Langzeitbatterie (<1g)

Lebensdauer Maximal 10 + 1 Jahre



1. Optical fraud detection / Scanning modulator disk  
Optische Betrugserkennung / Abtastung Modulatorscheibe  
Détection de fraude optique / Prise d'impulsion  
Contatto ottico di manomissione / Presa d'imporsi

**Réclamation et garantie**  
Les réclamations et la garantie ne peuvent être exercées que si les appareils ont été utilisés comme prévu, ainsi que si les spécifications et réglementations techniques applicables ont été respectées.

#### Sécurité sur les piles au lithium

Une pile au Lithium 3V est utilisée, certaines règles de sécurité doivent être respectées.  
Lors du recyclage de l'appareil, veuillez respecter les points suivants :  
Ne pas les recharger ou court-circuiter, les protéger de l'humidité ou à une forte exposition de chaleur, ne pas les jeter au feu et les tenir hors de portée des enfants.

#### Conseil d'élimination

 Dans le but de ménager et de protéger l'environnement, de réduire le gaspillage des ressources naturelles et de prévenir la pollution, l'Union européenne a adopté une directive qui prévoit que les appareils électriques et électroniques doivent être repris par leur fabricant afin d'en assurer la mise en destruction correcte ou le recyclage. Si l'élimination est réalisée par vous-même, informez-vous quant aux possibilités de recyclage dans votre région.

#### Données techniques

**Générales**  
Débit permanent MID: Q<sub>d</sub> 2.5 m<sup>3</sup>/h - 3.4 m<sup>3</sup>/h  
Débit nominal EWG: Q<sub>n</sub> 1.5 m<sup>3</sup>/h - 2.5 m<sup>3</sup>/h

Facteur d'impulsion 1 l/Imp  
Température de service 5 - 55°C  
Température de stockage -20 - 70°C

#### Boîtier

Classe de protection IP65

#### Conformité

CE Selon RED 2014/53/UE

#### Radio

Méthode FSK, bidirectionnelle  
Fréquence 433,82 MHz  
Protocole Radian, EN60870-5 (M-Bus)  
Vitesse de transmission 2'400 Baud  
Portée Approximativement 30 m\*(dans des immeubles)

\* Cette valeur dépend des spécificités techniques des bâtiments, et doivent éventuellement être examinées. Sur la base des conditions physiques des bâtiments, les portées de réception et d'envoi peuvent variées ou tout à fait exclues.

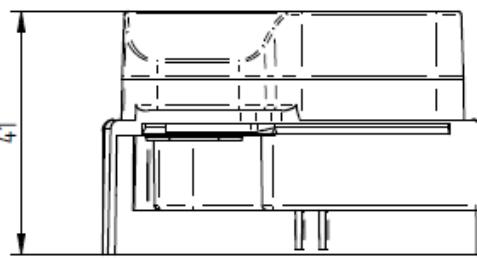
#### Stockage des données

FRAM Stockage en temps réel

#### Caractéristiques électronique

Alimentation électrique Pile au lithium longue durée (<1g), 3V

Durée de vie Maximum 10 +1 ans



#### Reclamo e garanzia

I reclami e la garanzia possono essere esercitati solamente se gli apparecchi sono utilizzati come previsto, e se le specificazioni e regolamentazioni tecniche applicabili sono state rispettate.

#### Sicurezza su batterie al litio

Il modulo contiene una batteria al litio 3V. È necessario applicare le seguenti regole:  
Le batterie non devono essere ricaricate o messe in corto circuito, devono essere protette dall'umidità e da forti fonti di calore, non essere gettate nel fuoco e tenute fuori dalla portata dei bambini.

#### Consiglio per l'eliminazione

 Per risparmiare e proteggere l'ambiente, ridurre lo spreco delle risorse naturali e prevenire l'inquinamento, l'Unione Europea ha adottato una direttiva che prevede che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere ripresi dal fornitore per garantire una corretta eliminazione o un riciclaggio appropriato.  
Se lo smaltimento è eseguito da voi stessi, informarsi sulle possibilità nella vostra zona.

#### Dati tecnici

**Generale**  
Flusso permanente MID: Q<sub>d</sub> 2.5 m<sup>3</sup>/h - 4 m<sup>3</sup>/h  
Flusso nominale EWG: Q<sub>n</sub> 1.5 m<sup>3</sup>/h - 2.5 m<sup>3</sup>/h

Valore d'impulso 1 l/Imp  
Temperatura utilizzo 5 - 55°C  
Temperatura magazzino -20 - 70°C

**Cassa**  
Protezione IP IP65

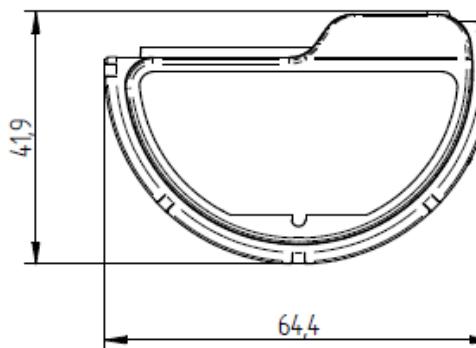
**Conformità**  
CE secondo RED 2014/53/UE

**Radio**  
Principio FSK, bidirezionale  
Frequenza 433.82 MHz  
Protocollo Radian, EN60870-5 (M-Bus)  
Velocità 2'400 Baud  
Distanza ca 30 m\* (in edifici)

\* i valori dipendono dalla tipologia dello stabile. Secondo le condizioni fisiche le prestazioni possono variare e/o totalmente mancare.

**Memoria dati**  
FRAM In tempo reale

**Dati elettronici**  
Alimentazione Batteria al litio (<1g), 3V  
Durata Massimi 10 + 1 anni



**Technical Support**  
For technical support, please contact your local Sontex representation or Sontex directly.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

The detailed declaration of conformity can be found on our homepage: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)

Modifications subject to change without notice

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014

**Technischer Support**  
Für den technischen Support wenden sie sich an die lokalen Sontex Vertretungen oder direkt an Sontex SA.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

Die detaillierten Konformitätserklärungen finden Sie auf unserer Homepage: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)

Änderungen vorbehalten

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014

**Assistance technique**  
Pour l'assistance technique, s'adresser au représentant Sontex local, ou directement à Sontex SA.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

Les déclarations de conformité détaillées peuvent être trouvées sur note site: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)

Sous réserve de modifications

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014

**Assistenza tecnica**  
Per ricevere un assistenza tecnica, si prega di rivolgersi ai rappresentanti Sontex di zona oppure Sontex SA direttamente.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

La dichiarazione di conformità dettagliata può essere scaricata dal nostro sito: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)

Con riserva di modifiche tecniche

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014